

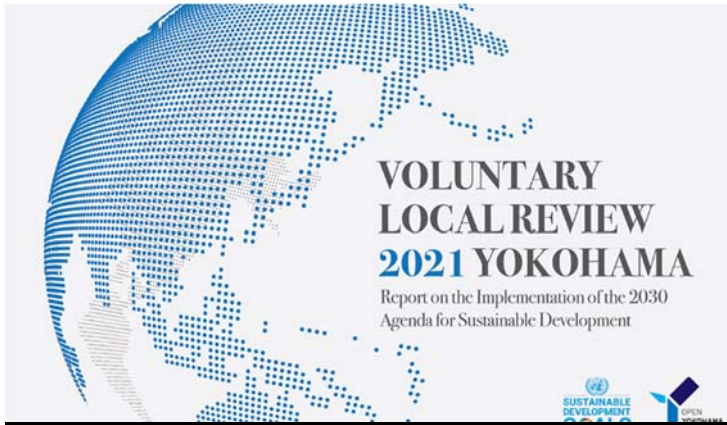
ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

# YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2021年12月13日  
December 13, 2021 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課

Yokohama International Affairs Bureau, General Division  
企画担当 (Inquiries) 045-671-4700・ki-somu@city.yokohama.jp



【横浜市のSDGsに関するVLRを国際連合のウェブサイトで公表】



## 横浜市のSDGsに関するVLR(自発的自治体レビュー)を国際連合のウェブサイトで公表

横浜市は、今年10月に開催した「第10回アジア・スマートシティ会議」において、自治体におけるSDGsの取組と進捗に関する国際的な報告書である「VLR(自発的自治体レビュー)」を横浜市として初めて発表しました。このたび、国際連合に同VLRが受理され、ウェブサイト上に公表されました。横浜市は、日本政府から選定を受けたSDGs未来都市として、今回のVLRをSDGsのさらなる推進の新たな出発点として、たゆまぬ努力を続けてまいります。

### Yokohama's VLR (Voluntary Local Review) on SDG progress published on United Nations website

The City of Yokohama has completed its first report, known as a Voluntary Local Review (VLR), on its progress toward achieving the Sustainable Development Goals (SDGs). The VLR was announced to coincide with the 10th Asia Smart City Conference last August, and the UN has accepted and published it on the UN website. As an SDGs Future City designated by the Japanese government, Yokohama will use this VLR as a new launching pad to further promote projects related to the SDGs.



### 第10回ダナン都市開発フォーラムを開催！

11月18日、ダナンの持続可能な都市開発に向けて、第10回ダナン都市開発フォーラムを横浜市とダナンの2拠点をつないでオンラインで開催しました。ダナン市からは人民委員会レ・クワン・ナム副委員長をはじめとする行政関係者が、横浜市からは橋本国際局長をはじめとする行政関係者に加えてJICAや国土交通省、環境省、学術機関や市内企業等が参加し、市内企業等が現在実施中及び間もなく開始予定のダナン市における調査プロジェクトや技術協力プロジェクト及び今後の協力の展望について、幅広く意見交換を行いました。

### 10th Da Nang Urban Development Forum explores city-to-city collaboration in depth

On November 18, the City of Yokohama and Da Nang City, Vietnam, held the 10th Da Nang Urban Development Forum in an online format. The Vice Chairman of Da Nang People's Committee, Mr. Le Quang Nam, and other administrative officials represented Da Nang at the Forum. On the Yokohama side, Mr. Toru Hashimoto, the Director General of the International Bureau, and other administrative officials from Yokohama were joined by representatives from JICA; the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism; the Ministry of the Environment; and various academic institutions and private companies. Participants engaged in wide-ranging discussions on the ongoing or upcoming surveys and technical cooperation projects in Da Nang, as well as the shape future collaboration on urban development in the city might take.



### 横浜発！さらなる人材受入れに向けた日越産学連携

11月5日、12日、19日の3日間、インド・東南アジア地域を所管するムンバイ事務所の主催で、初めての「日越大学×横浜インターンシップ2021」をオンラインで開催し、ベトナム・ハノイにある日越大学企業管理プログラムの学生を、市内企業2社で受け入れました。

企業・事業紹介やオンライン企業訪問(バーチャルラボ・工場バーチャルツアー)、横浜で生活する外国人社員との意見交換、ディスカッション、学生によるグループプレゼンテーションが行われました。

### Vietnam Japan University students intern online at local firms

For three days on November 5, 12, and 19, Yokohama's Mumbai Representative Office, which oversees initiatives in India and Southeast Asia, organized the online "Vietnam Japan University - Yokohama Internship 2021" event, the city's first internship program with the Hanoi, Vietnam institution.

Two local firms welcomed 8 interns from among its Master's Program in Business Administration students. The program incorporated presentations by the firms as well as virtual labs and factory tours, and participants heard from foreign staff living in Yokohama, engaged in active discussions, and delivered group presentations.